

地域から世界に ともに未来を拓こう

# CLASSIC

[クラシック]かわごえ

小江戸の職人 国分 滋「麴屋」

撮影：イメージア・フォトオフィス 島崎 賢一

川越商工会議所 会報

<http://www.kawagoe.or.jp/>



特集 SPECIAL

川越は大衆演劇団憧れの舞台  
川越湯遊ランド・ホテル三光

- わが社のかがやきびと  
田村 信興さん／林屋 川越店
- グーテン・ターク！
  - ・オフィス デオ
  - ・川木建設(株)
  - ・(株)アカマツ

12

2014. December

vol. 644

# 川越は大衆演劇団「憧れ」の舞台

## 川越湯遊ランド・ホテル三光

川越の街に月に一度、大衆演劇の役者たちが、きらびやかな和装姿で、人力車に乗り練り歩く「おねり」が現れる。カメラ片手に一行に付いていく人の波には外国人観光客の姿も。川越湯遊ランド・ホテル三光が企画する「おねり」は、川越の魅力アップに一役買っている。歌舞伎を大衆化したといわれる大衆演劇。同館の演劇場「小江戸座」は、劇団の憧れの舞台だ。劇場に多くのお客さまが集まることで、周辺の商店も潤わせている。同館を運営する三光物産(株)の木所勝邦会長と、木所裕幸社長に話を聞いた。



### 川越湯遊ランド・ホテル三光

川越市新富町1-9-1 TEL:049(226)2641  
http://kawagoe-yuyu.com

演劇場定員:300人  
客室:100名収容

(シングル、ツイン、デラックスシングル・ツイン・トリプル・フォースなど)

7階建てのビルはホテルのほか、9種類の風呂が楽しめる大浴場、食事・宴会場、大衆演劇場「小江戸座」、カラオケルームやゲームコーナーなどの遊戯施設を備える。



### 運営会社 三光物産株式会社

本社:川越市新富町1-9-1

創業:1968年8月1日

資本金:30,000,000円

従業員:130名

関連会社:ユーユー財託株式会社

#### 〈事業内容〉

- 不動産賃貸業・売買・仲介・管理
- 土地有効利用(工場・倉庫・店舗・事務所・アパート・マンション・駐車場・貸地)
- 建築企画・設計・建築・リフォーム
- ホテル事業の企画・運営(ホテル三光)
- 湯遊ランド ●損害保険の代理業

三光物産株式会社  
木所勝邦会長 (69)



中華料理店で自ら鍋を振るいながら、結婚式場と不動産業を営んでいたことも。

三光物産株式会社  
木所裕幸社長 (41)



不動産会社勤務を経て、独立。三光物産の事業も継承した。

大衆演劇場「小江戸座」の舞台では、劇団が月替わりで、ほぼ毎日、昼夜2部制で大衆演劇を披露している。劇団のファンの中には毎日通う人もおり、演目は、お客さまの反応を見ながら変えている。

観客の年齢層は60代後半から80代で、女性が約7割、全国から集客している。木所裕幸社長は「男性のお客さまは、奥さんに連れられて来ている感じがします。最近では、若い女性も増えています。『劇団ガール』でしょうか」と話す。

大衆演劇の劇団は、全国に約

120ある。出演する劇団の選定は、東京・浅草の「木馬館大衆劇場」などを運営する東京大衆演劇協会の協力を得ている。小江戸座に同じ劇団が来ることは、人気のある劇団で年1度、たいていは2、3年に1度程度だ。「当舞台は、おひねり(ご祝儀)が多いようで、劇団にとつては夢の舞台になっているようです。劇団が直接、売り込みをしてくることもありますが、協会を通していなければ売れっ子であっても断っています」。舞台の15周年を記念した劇団の座長が集う座長大会ではチケット

# 特集 SPECIAL



小江戸座の看板と舞台の様子

## 大衆演劇の魅力

が即日完売した。

経営者として、お客さまから感謝の言葉をもらうことも少くない。「がんで余命少ないという岐阜県からのお客さまが『観劇して生きる希望をもらった』とか、ご主人に先立たれた奥さまが『お芝居を見たら元気になった』という話もありました」と2人。

木所勝邦会長は「お客さまは

なぜ喜んでくださるのだろうか」と不思議に思い、観劇をしたことがある。しかし、上演中にその場を離れてしまった。「芝居に感動して涙が出てしまった

のです。大衆演劇では義理人情や親孝行など、日本に昔からあった良い話が演じられています。衣装も工夫されていて、商人なのか農民なのかが支度で分かるようになっていきます。何より着物がきれい。中には1千万円以上もする衣装もあります。日本の伝統を存分に感じること

ができるのです」。

会長は、すっかり大衆演劇の魅力に取りつかれた。会長だけでなく、従業員の男性が大衆演劇に憧れて舞台に出演したこともある。「一生懸命に演じている姿が良いのです。まさに一日が一生。目の前で結果が出るので、中途半端な考えではできないでしょう。舞台の幕が閉じれば拍手喝采が起こります。彼らは、夜までお芝居をしていたのに、練習を朝までやっていることがあります。月に一度の休みで、家族で全国を回っています。ほかの舞台を回って久々に帰ってくると、格段に上手になっていくと感じます。子どもだった役者が育ち、座長に就任するなど、成長や家族の絆も見られます。すごい世界ですよ、彼らを尊敬しています。道徳教育にもなるので、子どもに大衆演劇を見せたい。映像ではなく、人間が演じているものを見れば、よりに心に訴えられると思います」と会長。

おひねりは、役者が手で受け取らず、観客が衣装に取り付ける。衣装が見えなくなるほどのおひねりが役者の体を覆うこと

もある。

## 観光客が驚くおねり

毎月第1土曜日には、その月の舞台上がる劇団が、人力車に乗り街を練り歩く「おねり」を行っている。川越駅東口のクレアモール入り口をスタートし、買い物客でにぎわう通りを歩き、大正浪漫通りや蔵造りなど歴史ある町並みで役者が思いのポーズを取り、愛嬌（あいきょう）を振りまく。小江戸蔵里や時の鐘などに立ち寄り、写真撮影のサービスタイトム用意している。観光客は驚きながらも、一行に付いていく。

社長は「彼らは歩くだけがかっこいいのです。おねりは舞台の箱の中では外から様子が見えないので、お芝居を知っていただきたいと、10年前から始めたものです。あでやかな着物姿の役者たちに、特に外国人観光客の方は驚くようです。演奏は、地元のおはやし連に、人力車は地元業者にお願ひしています。できるだけ地元で還元したいと考えているからです。劇場への集客にもつながっていますが、

川越湯遊ランド・ホテル三光

お金は掛かっても観光客の人を喜ばせたいです。大衆演劇の役者たちの姿は、川越の町並みに合っていると思います」と話す。

## 大衆演劇ブームに乗る

小江戸座の上演内容のうちの9割は大衆演劇だが、オープンから数年は、さまざまなジャンルの芸人たちが舞台上に上がっていた。当初は、歌手を継続的に呼ぼうと考えた。現在はNHK紅白歌合戦に出場する歌手もステージに上がっているが、演歌歌手、氷川きよしのステージには、彼が売れる前でも2000人ほど集客した。

かわいらしい子役が大衆演劇を演じた、チビ玉三兄弟のブームが来た時には、彼ら見たさに、年間35万人の集客があった。舞台の内容はそれまで歌手が9割、大衆演劇が1割だったところ、逆転した。

会長は「チビ玉たちのおかげでお客さまが増え、川越の商店のみなさまからも『売り上げが増えた』と喜んでいただきました。当館は駅から離れているので、お客さまが観劇に向かう途

中で、商店で買い物や食事をしているのですね。後から、商店街の奥に芝居小屋を作り、集客の動機付けにするという手法が流行したことがあります。先取りができたようですよ」と話す。

## テナントビルから風呂へ

先取りをしたのはそれだけではない。同館は、1992年9月に完成した。上層階をホテルに、下層階をテナントにして飲食店街を作ろうとしていた。しかし、ラジオで募集を掛けるなど注力したが、バブルがはじけてテナントが数店しか集まらなかった。

会長は「24時間365日経営できる内容を考え、今後の高齢化社会に向けてお風呂を造ることに決めました。人生の先輩の方々へ生きがいとなるような、付加価値を付けたいと思い、さまざまな施設も作りました。一時は風呂だけでも入場制限を設けるほどでした」と言う。しばらくして、スパー銭湯ブームが起り、各地に温浴施設ができた。

さらに、小江戸座の客席から

は厨房の中が見えるが、これも食事の安心・安全が不安視される中、現在流行しているオープンキッチンを先取りした形だ。その中で働くのは和食の料理人。会長は「和食文化が世界に受け入れられることも先取りできたかもしれない」と笑う。

## やってみないと分からない

社長は、27歳の時にユーユー財託を創業した後に、会長の仕事を継いだ。2人は今後の経営

について「今後もいくつかのアイデアを同時並行で挑戦していきたい。こちらの思いと違う反応が出るなど、結果はやってみないと分からない。でも、何かは当たります」と話す。

会長は「川越の文化は世界に通じるレベルです。外国人観光客にオリンピック後も継続的に川越に来ていただき、お風呂に入って芝居を見ていただきたい」と終始笑顔で、社長は「これからも好きな仕事を面白くやっていきたい」と話していた。

## 11月に小江戸座の初舞台を踏んだ「新喜楽座」



松川小祐司座長(左)と弟の松川翔也副座長

川越には修行時代に父に連れられて来たり、中学の修学旅行で来たりした思い出があります。全国に120ほど大衆演劇の劇場がありますが、ここ「小江戸座」は、関東の中でも一、二を争う一流の劇場です。今回、座長として「小江戸座」に立つのは初めてですが、特別な緊張がありました。すばらしい舞台で、川越のお客さまにはたくさん足をお運びいただき、本当にありがたいと思っています。

松川小祐司 座長



# 事業案内・報告

お問い合わせ先

総務課 049(229)1810  
 業務課 049(229)1820  
 検定センター 049(229)1840

企業支援課 049(229)1850  
 049(229)1860  
 (労働保険) 049(229)1870  
 (共済) 049(229)1830

12月		1月	
日	曜	日	曜
12	日	1	日
11	木	2	月
10	水	3	火
9	金	4	水
8	木	5	木
7	水	6	金
6	火	7	土
5	月	8	日
4	日	9	月
3	土	10	火
2	金	11	水
1	木	12	木
31	水	13	金
30	火	14	土
29	月	15	日
28	日	16	月
27	土	17	火
26	金	18	水
25	木	19	木
24	水	20	金
23	火	21	土
22	月	22	日
21	日	23	月
20	土	24	火
19	金	25	水
18	木	26	木
17	水	27	金
16	火	28	土
15	月	29	日
14	日	30	月
13	土	31	火

予定 12月・1月の予定

総

案内 当所主催 セミナーのご案内

企

「問題解決力とリーダー

シップ強化セミナー」

◆日時：1月21日(水) 10時～

「管理」の基本的役割・機能を再認識し、「問題発生メカニ

ズム」を構造的にとらえるこ

とで解決の実践テクニックを

身につけます。

◆料金：会員 6000円

非会員 10000円

「消費税転嫁対策セミナー①

～実例で学ぶ！消費税

引き上げ対策セミナー②

◆日時：1月22日(木) 14時～

消費税増税をチャンスに変

えて、自社を伸ばす実践ポイ

ントを学ぶセミナーです。

◆料金：無料

このほかにも魅力的なセミ

ナーを多数開催していきま

す。詳しくは企業支援課まで

お問い合わせください。

企業支援課

☎ (229) 1850

事業所名	代表者	業種	住所	TEL・URL
La coccolo	上野 幹秀	専門サービス業	東京都目黒区鷹番3-6-8 TSビル2F	03(6303)0522
(株)井上商事	井上 幸也	一般貨物自動車運送業	川崎市砂久保80-5	049(256)7792
山口 誠	山口 誠	一般土木建築工事業	川越市の場258-1	090(1439)9900
Libra HAIR	永嶋 昇	美容業	川越市上戸288-7	049(234)8522
(有)足立包装工業	足立 忠完	こん包業	川越市の場1-7-29	049(232)7154
イートリム(同)	千田 茂	一般機械修理業	ふじみ野市仲1-1-52	049(293)4718 http://www.feedstraightjapan.com
(株)山田商会	山田 和由	産業廃棄物収集業	川越市大塚2-27-15	049(270)7204
行政書士 かわばた福祉法務事務所	川畑 静美	行政書士	川越市岸町1-38-1 アーベイン川越岸町105	049(225)5976 http://www.ka-ba.jp

新 会員の紹介

案内

## 第66回 優良従業員表彰 推薦受付中

総

当所では現在、優良従業員表彰の推薦を受け付けております。従業員の貢献意欲向上策の一環として、この制度をぜひご活用ください。

■要項（抜粋）

■開催日

平成27年2月13日（金）

18時～20時

（表彰式・祝賀パーティー）

■場所 川越東武ホテル

■表彰種別・資格・負担金

・特別永年勤続者

勤続年数が30年以上である

こと（昭和59年9月1日以前

の入社）

〔1名につき200000円〕

・永年勤続者

勤続年数が10年以上である

こと（平成16年9月1日以前

の入社）

〔1名につき100000円〕

・優良従業員

事業主の推薦による（勤続

年数不問）

〔1名につき70000円〕

推薦締切日：12月19日（金）

※負担金を添えてお申し込み

ください。

※勤続年数の基準日…

平成26年9月1日

※特別永年勤続者・永年勤続

者は、同一企業に永年にわ

たり勤務し、成績極めて優

秀にして、他の模範となる

方で、事業主の推薦により

ます。

※優良従業員は、勤続年数不

問で、業績顕著にして、他

の模範となる方を指します。

※申込書の様式は

<http://www.kawagoe.or.jp>

からもダウンロードできます。

【お問い合わせ】

総務課 ☎(229)1810



前回の表彰式の様子

案内

## 平成26年度 新春セミナー開催決定!

企

毎年恒例の新春セミナー、

今年度は平成27年2月19日

（木）に開催します。

今回は講師に、テレビ朝日

「ビートたけしのテレビタッ

クル」など各種メディアでお

なじみの経済評論家 三橋貴

明氏を迎えての講演となりま

す。多くの皆さまのご参加を

お待ちしております。

【開催日】

平成27年2月19日（木）

16時～

【会場】 水川会館

【講師】 三橋 貴明氏

（経世論研究所所長・

経済評論家・中小企

業診断士）

【テーマ】

「日本経済の嘘と真実」

【定員】 150名



お申し込み方法など詳細は

次号でご案内します。

案内

## まちづくり委員会より 東洋大学陸上競技部 応援のお願い

企

当所まちづくり委員会では、

第91回東京箱根間往復大

学駅伝競走で、東洋大学が連

覇を果たせるよう応援をしま

す。

当委員会は、スポーツを通

じて街の活性化を図る事業を

推進しています。当所会員事

業所さま、また川越市民の

方々が一体となって東洋大学

を応援し、優勝の喜びを共有

したいと考えています。

今回の箱根駅伝で、東洋大

学が総合優勝または入賞を果

たした場合は、祝福のステー

ジを設けて報告会を開催する

予定です。

詳細につきましては、決定

次第、当所ホームページに掲

載いたします。

◆歴代優勝校（過去5年）

平成22年…東洋大学

平成23年…早稲田大学

平成24年…東洋大学

平成25年…日本体育大学

平成26年…東洋大学

# 報告 常議員会・部会・委員会開催報告

総

部会・委員会などの各種会議が左記のとおり開催されました。

## ■常議員会

【日時】 11月4日

### 【議題】

① 新入会事業所承認について

## ■商業部会正副部長幹事会議

【日時】 11月17日

### 【議題】

① 新春セミナーの開催について  
② 平成27年度事業計画・予算について

【日時】 12月8日

### 【議題】

① 新春セミナーについて

## ■工業部会正副部長幹事会議

【日時】 11月20日

### 【議題】

① 平成26年度事業実施状況報告について  
② 平成27年度事業計画・予算について

## ■建設業部会正副部長会議

【日時】 11月10日

### 【議題】

① 平成27年度事業計画について  
② 視察研修会について

会議終了後には川越市との意見交換会を開催し、今後の公共施設の考え方を聞き、部会としてどのように協同していくことができるかを探りました。



当日は20名の参加がありました

## ■サービス業部会

### 正副部長幹事会議

【日時】 11月17日

### 【議題】

① 視察研修会について  
② 平成27年度事業計画・予算について

※第2期川越市中心市街地活性化基本計画に関する説明会  
(商業部会・サービス業部会・まちづくり委員会合同)

## ■広報・情報委員会

【日時】 11月19日

### 【議題】

① 平成27年度事業計画・予算について  
② 広報手段の検討について

## ■観光・産業推進委員会

【日時】 11月28日

### 【議題】

① 平成27年度事業計画・予算について

## ■小規模事業支援委員会

正副委員長会議

【日時】 11月26日

### 【議題】

① 平成27年度事業計画・予算について  
② 平成26年度第4四半期事業について

## ■事業活性化委員会

【日時】 12月4日

### 【議題】

① 平成27年度事業計画・予算について

## 女性会 視察研修会開催

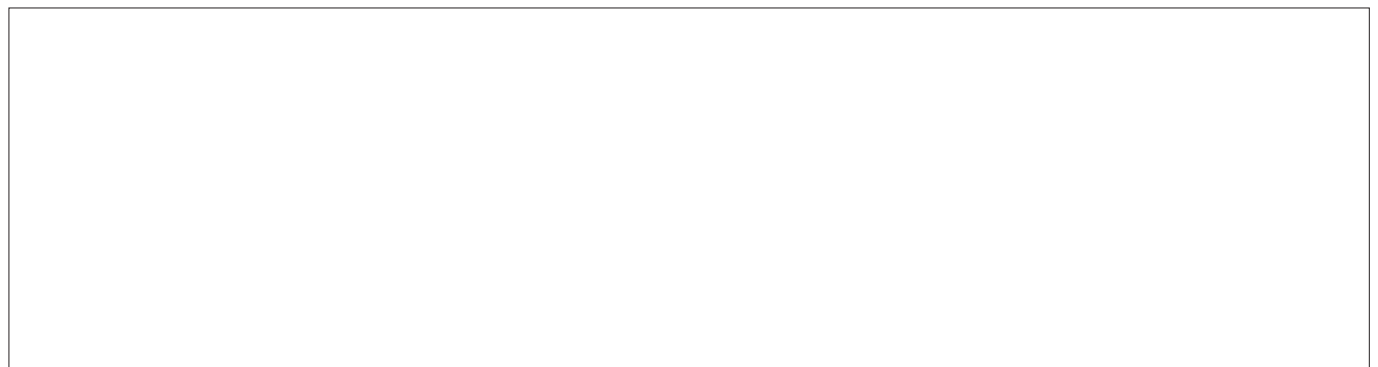
当所女性会では、会員の相互の連携と自己研鑽を図ることを目的とした視察研修会を11月12日に開催しました。

当日は、宇宙航空研究開発機構筑波宇宙センターとアサヒビール茨城工場を視察しました。

宇宙航空研究開発機構筑波宇宙センターでは、スペースドーム（展示館）内にある宇宙飛行士養成エリアにて、基礎訓練・健康管理のための施設を見学しました。参加者は、迫力のある実物大の人工衛星や本物のロケットエンジンに圧倒されていました。



ロケット広場にて



報告

# 第69回 川越職場対抗野球大会が閉幕

## 日本スタングゲ(株)が初優勝



出場31チームの頂点を決める準決勝戦・決勝戦が10月26日(日)に行われました。

決勝戦は(有)エースと日本スタングゲ(株)の一戦。両チームともに初優勝を目指す試合となりました。

先制点は日本スタングゲ(株)、1回に3点を挙げました。その後は両チームが点を入れ、(有)エースは最終回に2点を加え一時は同点となりましたが、サヨナラ打を放った日本スタングゲ(株)が勝利しました。本大会で日本スタングゲ(株)は初優勝を飾りました。



優勝した 日本スタングゲ(株)

### 【成績】

優勝…日本スタングゲ(株)

準優勝…(有)エース

三位…東都発条(株)

三位…通信興業(株)

MVP…原田悠土選手

(日本スタングゲ(株))

敢闘賞…原洋介選手

(有)エース)

敢闘賞…田中勇磨選手

(東都発条(株))

敢闘賞…吉澤新一郎選手

(通信興業(株))



MVPと敢闘賞を受賞した4選手

第70回大会の参加募集は来年3月ごろに行う予定です。多くのご参加をお待ちしております。

案内

# 第2回 川越まちゼミ参加店舗募集中!



「お店の人が教えてくれる得る街のゼミナール」

### 【申込概要】

開催期間…1月30日(金)

3月6日(金)

※期間内に各店舗で開催日を

3〜4日設定

会場…各店舗または各店舗の指定会場

参加費…1講座につき1万円(複数講座可)

募集対象…

①市内中心域の店舗

②霞ヶ関駅からおよそ半径1km以内の店舗

③右記①、②にあてはまらない店舗はエリア内有料施設(公民館など)をご利用ください。

④文具屋

①初心者のための万年筆講座

②歯科

③なんでもお口相談会

④酒屋

⑤「ワインの飲み比べ講座」

⑥「知って得する介護の話」

⑦病院

⑧行政書士

⑨「50歳からのやさしい遺言書講座」

※お店のファンづくり、知名度向上を目的として行いますので、商品の販売、販促活動はできません。

詳しい内容・募集対象エリア・お申し込みに関しては、当所業務課 ☎(229)1820 までお問い合わせください。

詳細内容・募集対象エリア・お申し込みに関しては、当所業務課 ☎(229)1820 までお問い合わせください。

詳しい内容・募集対象エリア・お申し込みに関しては、当所業務課 ☎(229)1820 までお問い合わせください。

詳しい内容・募集対象エリア・お申し込みに関しては、当所業務課 ☎(229)1820 までお問い合わせください。

詳しい内容・募集対象エリア・お申し込みに関しては、当所業務課 ☎(229)1820 までお問い合わせください。

詳しい内容・募集対象エリア・お申し込みに関しては、当所業務課 ☎(229)1820 までお問い合わせください。



報告  
食と音と灯りの融合  
**Kawagoe REMIX 開催報告**

食と音と灯りの融合Kawagoe REMIX（カワゴエリミックス）が10月30日（木）～11月3日（月・祝）の期間、「時の鐘と蔵のまち」本川越駅を起点に、川越一番街商店街を中心としたエリアにおいて開催されました。期間中は小江戸川越ビール特急・小江戸川越ライトアップ・kawagoe LIVE・川越蔵まちバル4の各イベントも盛況のうちに終了することができました。またご協賛いただきました47企業さま、ご協力ありがとうございました。

※小江戸川越ライトアップは、一番街を中心としたエリアで12月25日まで開催しています。



今年で4回目を迎えた  
「川越蔵まちバル」



「小江戸川越ビール特急」  
ゲストの南明奈さん



多くの人が耳を傾けた  
Kawagoe街中Liveの様子



幻想的な光が灯る  
「小江戸川越ライトアップ」

案内  
労働保険事務組合に  
事務委託されている皆さまへ  
**労保事務組合だより**

10月1日から労災保険の「特別加入」の加入・脱退などの手続期間が広がりました。労災保険の「特別加入」に新規で加入する場合、加入承認日はこれまで「申請の日の翌日から14日以内で申請者が加入を希望する日」でしたが、平成26年10月1日からは「申請の日の翌日から30日以内で申請者が加入を希望する日」に変わりました。

また、給付基礎日額変更の事前申請も、3月18日から3月31日までの14日間で手続きが可能でしたが、これからは3月2日から3月31日までの30日間で手続きができるようになりました。

なお、労働局の手続期間は右記のとおりですが、当所労働保険事務組合に事務委託している事業所さまは、来年度の年度更新の書類をお送りする際や、会報などで当事務組合の受付締切日をご案内しますので、ご確認をお願いします。ご不明な点は、お問い合わせください。

☎ (229) 1870

LOBO商工会議所早期景気観測  
業況DIは引き続き回復に遅れ。先行きも不透明感から足踏みが続く見込み

10月の全産業合計の業況DIは、▲24・5と、前月から▲0・3ポイントのほぼ横ばい。中小企業においては仕入価格やエネルギーコストの上昇に伴う収益圧迫が続く中、消費税率引き上げ以降、受注・売上の回復が遅れており、景況感に弱さがみられます。とりわけ、小売業からは台風の影響に加え、家計負担の増大に伴う消費者の買い控えや低価格志向の強まりを指摘する声が増えるなど、個人消費は力強さを欠いています。

先行きについては、先行き見通しDIが▲23・5（今月比+1.0ポイント）と、ほぼ横ばいを見込みます。冬の賞与増などを背景に、年末に向けて景気は緩やかに持ち直すとの見方があるものの、足元の受注・売上の伸びの弱さを懸念する声も聞かれます。また、当初見込んでいた生産や消費の回復時期が後ずれする中、コスト増に伴う収益圧迫や家計負担の増大による消費者の生活防衛意識の高まりなど、先行きに対して確信が持てない中小企業において、慎重な見方が広がりつつあります。

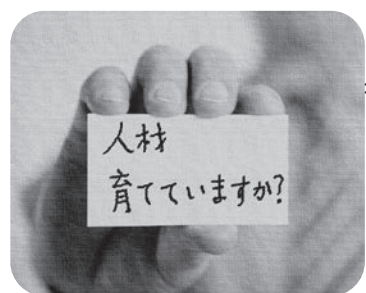
詳細は「日本商工会議所 LOBO」  
[www.jcci.or.jp/lobo/lobo.html](http://www.jcci.or.jp/lobo/lobo.html)

次代を担う人材育成を応援します

**川越地域中核人材育成推進協議会**

☎049-229-1850（事務局：蓮見）

<http://www.kawagoe-cci.sakura.ne.jp/chukaku>



**ただいま、会員募集中です！**

著作権記事



事業を営む皆さまをバックアップ! 連載コラム①

# 新規のお客さまの増やし方【店舗編】

今回から4回にわたり、店舗における新規お客さまを獲得していく方法をケースごとに見ていきます。皆さまの店舗運営に当てはめ、実践してみたいかがでしょうか。



## 第1回：お客さまを増やすための簡単チェック！

ほとんどのお店が「新規のお客さまを増やしたい」と行動しているでしょう。しかし、なかなかお客さまが増えないというお店が多いのも現状です。なぜでしょうか？ それは、仕掛け方が適切ではないからです。増やすための仕掛けが適切なお店は新規のお客さまが増えて繁盛し、仕掛けが不適切なお店はお客さまが増えません。

では、仕掛け方が適切か不適切かは何によって変わってくるのでしょうか。そのポイントは、どこに仕掛けをしているかです。この仕掛け箇所が誤っていると新規のお客さまは増えません。

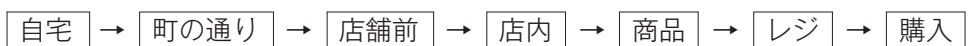
例えば、「うちは洋食店でおいしい料理とリーズナブルな価格なんだけどお客さまが増えないなあ」という場合、料理に自信があるため「よし、さらに新しい料理を増やし、もう一段価格を下げよう」とメニューの強化を仕掛けます。実は、これが不適切な仕掛けなのです。なぜなら、お客さまが増えていないというのであれば、まず店内に入ってもらふ必要があります。メニューの強化をしても、お客さまの入店がなければ効果は発揮できません。つまり、この例では店内誘導の仕掛けを行うのがポイントなのです。

では、当店はどこに仕掛けをすればよいのでしょうか？

それは、お客さまの行動から当店の置かれている状況をチェックすればよいのです。

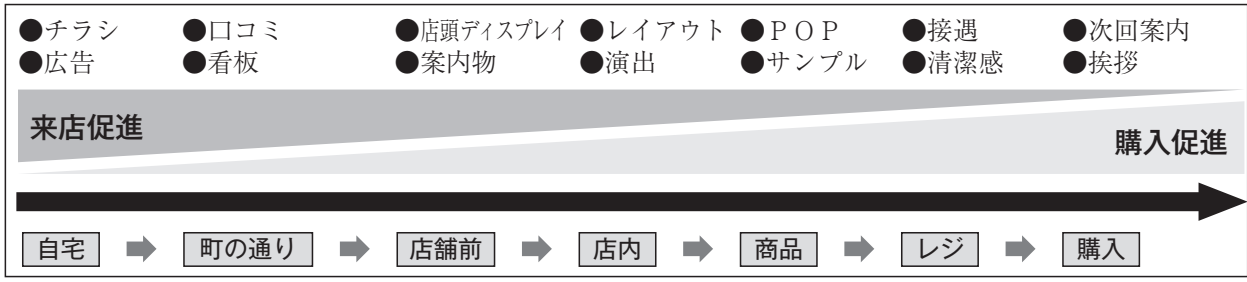
まずは、当店の増やしたい新規のお客さまのターゲット像を明確にしましょう。

次にそのターゲットとなる新規のお客さまの行動を考えてみましょう。お客さまは自宅を起点として行動します。購入までの流れは以下の通りです。



このうち、どこが弱いのかをチェックすることで仕掛ける箇所が明確になってきます。なお、今回の「新規のお客さまを増やす」は「自宅→町の通り→店舗前→店内」が対象となります。ターゲットとなる新規のお客さまの店舗前の通行が多いのに入店が少ないのであれば、店舗前での仕掛けを行うことが重要となります。もし、店舗前の通行が少ないのであれば、「自宅→町の通り」での仕掛けが重要になります。まずは、自店の新規のお客さまを増やすためのどこが弱いかチェックしてみましょう。

### 【対策例】



きたむらさだとし  
**北村定俊 氏** 中小企業診断士。企業の戦略・販促を全国を対象にサポートする「売上づくりのプロフェッショナル」。

# かわごえ インフォメーション

## 固定資産税(償却資産) 申告のお願い

川越市政策財政部 資産税課

市内に土地・建物以外の事業用資産(構築物・機械・工具・器具・備品などの償却資産)をお持ちの個人・法人の方は、その資産について、毎年1月1日現在の状況を申告していただく必要がありますので、お願いいたします。

### ○申告期限

平成27年2月2日(月)

### ○提出先

川越市役所本庁舎2階8番窓口・資産税課

※eLTA X(地方税ポータルシステム)での電子申告もご利用いただけます。

### ○お問い合わせ

川越市政策財政部資産税課 家屋担当(償却資産事務担当) ☎(224) 5684

申告書は市役所資産税課のほか、お近くの市民センター窓口にても用意させていただきます。

市のホームページからもダウンロードできますので、ぜひご利用ください。

URL <http://www.city.kawagoe.saitama.jp/>

ポータルサイトへ便利なサービス申請紙ダウンロード  
税金・償却資産申告書のダウンロード

## 中核人材育成講座 受講生募集

東洋大学産学協同教育センター

### ビジネス

### シミュレーション講座

1日目

◇平成27年1月10日(土)

9時30分～19時

2日目

◇平成27年1月11日(日)

9時30分～17時30分

講師・小島正稔

(東洋大学教授)

### 講義内容

企業がどのようなシステムで組み立てられているか学ぶとともに、経営戦略の立案能力、経営管理手法や会計知識を実際に適用して、経営に関する総合的な能力を高めることを目指します。

※受講料・1講座(2日間) 2万円

※募集人員・20名

※募集期間・1月5日(月)まで

※詳細は東洋大学産学協同教育センターホームページ

URL <http://www.w.toyo.ac.jp/site/pec/>

☎(239) 1646

またはEメール

☐ [tpec@toyo.jp](mailto:tpec@toyo.jp)

## 中退共制度のご案内

(独)勤労者退職金共済機構 中小企業退職金共済事業本部

中退共制度(中小企業退職金共済制度)は、中小企業で働く従業員のための国の退職金制度です。

### △制度のしくみ▽

事業主が中退共と退職金共済契約を結び、毎月の掛金は事業主が指定した預金口座から振り替えます。従業員が退職したときは、その従業員に中退共から退職金が直接支払われます。

### △制度のメリット▽

▼掛金の一部を国が助成。  
▼掛金は全額非課税で手数料不要。  
▼パートタイマーさんや家族従業員も加入できます。

▼外部積立で管理が簡単。  
▼解散存続厚生年金基金からの移行先の一つです。

### △お問い合わせ先▽

(独)勤労者退職金共済機構 中小企業退職金共済事業本部

☎03(6907)1234

URL <http://chutai.kyo.taisyokukin.go.jp/>

## 横断歩道事故ゼロを目指して

川越警察署

この秋、川越市内では、横断歩道上の悲惨な事故が続きました。砂新田では、小学生が巻き込まれて重傷を負い、大仙波では、初老の男性が死亡いたしました。

横断歩道などを渡ろうとしている歩行者や自転車がいる時は、必ず横断歩道手前で止まれる速度で進行しなければなりません。横断歩道上は、より強い安全確認義務が生じます。

ところが本年中、埼玉県内で発生した歩行中の死者数は、全体の3割と高い数値で推移しております。その中のさらに3割が横断歩道上の事故でした。

そこで埼玉県警では、「横断歩道事故『0』作戦」を実施しております。川越駅前など、さまざまな場所で横断歩道上の事故防止のための広報を実施していますので、よろしく願います。

さて、10月・11月と、振り込め詐欺被害が急増しています。年末に入り、さらに増加が懸念されますので、今以上に注意され、被害防止に努めてください。

## CLASSIC 広告募集中

[クラシック]

川越商工会議所会報  
毎月10日発行

「CLASSIC」は、約5,000社の経営者の手元に直接届く経営情報誌です。

カラー掲載箇所	モノクロ誌面下	カラー誌面下	カラー裏表紙
サイズ(縦×横)mm	48×180	48×180	297×197
1回掲載	25,000円	40,000円	120,000円
年6回掲載	22,500円	36,000円	108,000円
年12回掲載	20,000円	32,000円	96,000円

※記載されている料金は1回掲載あたりの料金です

グーテン・ターク!

# Guten Tag!

活気にあふれる

会員の皆さまが元気に  
コマーシャル!



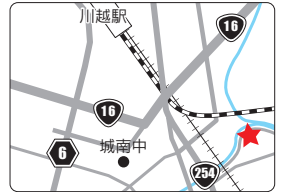
川越商工会議所はドイツのオッフェンバッハ商工会議所と友好盟約を締結し、さまざまな分野での交流事業を展開しています。タイトルのグーテン・タークはドイツ語で「こんにちは」の意味です。



これから海外に興味をお持ちの皆さまへ

## オフィス デオ

長年にわたり、主に東南アジア地域を中心に各種機械、建築資材、日用品雑貨、農産物、食品など幅広い分野において輸出入ならびに輸出入代行を手掛けてまいりました。これまで培った経験とノウハウを活用し、地域企業さまの優れた製品を微力ながら海外に紹介したいと考えております。海外展開に興味をお持ちの方は、お気軽にご相談ください。



**住所** 川越市砂233-4  
**TEL** 049(244)3289  
**FAX** 049(244)3289  
**営業** 9:00~17:30  
**定休** なし



ワンストップ型建設サービス業を目指します

## 川木建設 株式会社

当社は川越の地で木材業として創業し、146周年を迎えました。現在は総合建設業を営み、総合建設・リニューアル事業、土地活用・賃貸管理事業、木造住宅・リフォーム事業、不動産流通・仲介事業を展開しています。また昨今は、サービス付き高齢者向け住宅事業を新たにスタートしました。建物づくりを通して、地域の皆さまのニーズにワンストップサービスでお応えいたします。



**住所** 川越市広栄町4-16  
**TEL** 049(242)2111  
**FAX** 049(242)0656  
**URL** <http://www.kawamoku.com>  
**営業** 8:30~17:30  
**定休** 土曜(第1・3除く)・日曜・祝日

おいしい安全なお弁当を皆さまへ

## 株式会社 アカマツ ハローランチ川越店

当社は昭和43年創業以来、地元川越のお客さまに支えられて営業しております。現在、事業所向けやイベントなどのお弁当をはじめ、西武ドームでもお弁当を販売しております。また、運動会や会議などでお召し上がりいただける特選弁当・オードブルも、ご予算に応じてお作りいたします。今後はさらに地産地消をめざし、従業員一同こころを込めて皆さまにお届けいたします。ぜひ、ご賞味ください。



**住所** 川越市月吉町41-3  
**TEL** 049(225)1313  
**FAX** 049(225)1164  
**営業** 特になし  
**定休** ご注文に応じて営業します。



掲載社募集!

グーテン・ターク!  
Guten Tag!

は、会員限定の無料情報発信コーナーです。ぜひ一度、貴社を掲載してみませんか?  
商品・サービスのPR、新社屋・新店舗のオープン情報、自慢の技、イチオシの逸品など、貴社のトピックスを何でもご紹介いただけます。掲載は無料です。ぜひご利用ください。

お申し込み・お問い合わせ

川越商工会議所 企業支援課 会報担当  
**TEL: 049-229-1850**  
E-mail: [henshu@kawagoe.or.jp](mailto:henshu@kawagoe.or.jp)

※より多くの会員の皆さまにご利用いただくため、1会員1回の掲載とさせていただきます。

わが社の

かがやき

きらり★とかがやく

川越の「人財」☆を紹介しします。

ひと

一生かけて  
和食を学びたい

### 林屋 川越店

のぶ おき  
田村 信興さん(37)

栃木県にある川魚の養殖・加工・販売店「林屋川魚店」が営むうなぎ料理店「林屋 川越店」では、手ごろな価格の丼物から高級なお重までそろえる。元は米問屋だった店内は和の雰囲気、BGMはジャズが流れる。調理担当の田村信興さんは、和食の奥深さを感じながら仕事に励んでいる。



今年3月に林屋の正社員になった田村信興さん。都内の店で世話になった板長に誘われ、同店で働くことに。2年間は世田谷区から川越まで、片道約2時間かけて通った。「川越は素晴らしい町。ここでしっかりとやっていこうと思いました」。川越に居を移しました。田村さんは、デザインの専門学校出身。ものづくりがしたいという思いから、料理の世界に足を踏み入れて5年ほど。「料理はクリエイティブです。和食は素材を生かした見た目の美しさや、おいしさのために手を掛けているのですが、あえてそうしたところを見せません。デザインはシンプルなもの好きですが、和食にも同じ魅力を感じます」。調理は板長と共に2人体制

で、田村さんは野菜を洗うなどの下ごしらえを担当している。板前法被(はっぴ)に足袋、雪駄(せった)姿で板場を動き回る。時々、使い込んだノートを開き、確認しながら準備する。「レシピ帳は、前のお店にいた時から毎日更新しています。料理の手順やコツを書いていきます。湿度や気候によって味の感じ方は変わるので、味付けは目安です」。店内からは調理の様子がよく見える。お客さまが話しかけてくることもしばしば。「おいしかった、と言われるとうれしいです。日々、どうしたら少しでもおいしくなるだろう、と書いていますので」。器の選び方や盛りつけ方、手仕事で作られた器の表情の違い、川越産の野菜との出会いなど、学ぶことが多く、楽しいという。「スタートが遅いので、覚えることがたくさんあります。和食は奥が深く、一生勉強だと思っています。板長のようになりたいたいと思っていますが、『なれない』と言われます(笑)。自分なりに頑張つて、オリジナルが作れるようになりたいと思います」。



### 林屋 川越店

川越市仲町 2-4  
TEL:049(226)3058  
営業時間:11:00~20:00  
定休日:不定休

うなぎ玉丼・さらしねぎ丼(1,750円)、うなぎ重弁当(2,580円)、上(2,880円)、特上(4,220円)などを提供。うなぎの苦手な方向けのおまかせ定食(1,550円)も用意している。



### 前略★かがやきびとさま

店長兼板長

小林大祐さんよりメッセージ

田村さんに声を掛けたのは、真面目な性格で仕事を長く続けられると思ったからです。しかし、彼がこの道に入ったのは遅く、覚えも良いとは言えません。そんな不器用な彼が頑張っている姿を見て、スタッフは応援してあげよう、育ててあげようという心の中で励ましています。

## 著作権記事

### 【応募方法】

ハガキ、またはメールに

- ①数字で脳トレの解答 ②会報「CLASSIC」に対する感想・意見など
  - ③氏名 ④住所 ⑤電話番号 ⑥事業所名 を明記し、下記までご応募ください。
- ◎正解者の中から3名さまに『1,000円分の図書カード』を差し上げます。

### 【応募先】

〒350-8510 川越市仲町1-12 川越商工会議所 会報「CLASSIC」読者窓口 宛  
E-mail: henshu@kawagoe.or.jp

### 【応募締切】12月26日(金)到着分まで

- ※当選者の発表は、景品の発送をもってかえさせていただきます。
- ※ご応募された方の個人情報は、当選者の選定・発送以外には使用いたしません。

### 今月号の小江戸の職人



## 国分 滋 (1984年生)

### 小江戸鏡山酒造(株)「麴屋」

川越の銘酒「鏡山」の復刻に積極的に取り組んでいる、小江戸鏡山酒造(株)。副社氏で麴屋の国分さんは、鏡山が現代の人々にも愛されるようにと、心を込めてお酒を造り上げています。

表紙の写真は、「種きり」をしているところ。種きりとは、床に広げた蒸米に麹菌を散布する工程のことで、米1粒に対して胞子が1つ付着するのが理想的といわれているそうです。

### 〈職人のこだわり〉

鏡山の知名度をもっと上げていきたいです。日本酒が苦手な方でも「鏡山なら飲める」と言ってもらえるようなお酒造りを目指しています。

## 編集後記



ビジネス研修生のダービッドさんと飲みに行った時のこと。店のカウンター席で私たちの隣に居合わせたのは、仕事で来日したというアメリカ人。ドイツ・日本・アメリカというグローバルな席次。こんなチャンスはないと思い、「Uh-huh…」と繰り返して2人の会話に食らいついていました(笑)。文法はめちゃくちゃだったかもしれませんが、雰囲気以案外伝わるものですね。(大平)  
※ダービッドさんは無事に研修を終え、ドイツに帰国されました。

